Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Za nim, w górę,* naprawiał Baruch, syn Zabaja,** następny odcinek od przypory aż do wejścia do domu arcykapłana Eliasziba.[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Za nim, w górę, odcinek następny od przypory aż do wejścia do domu arcykapłana Eliasziba, mur naprawiał Baruch, syn Zabaja.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Za nim naprawiał gorliwie Baruch, syn Zabbaja, dalszy odcinek od rogu aż do drzwi domu arcykapłana Eliasziba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Po nim wzruszony gorliwością poprawiał Baruch, syn Zabbajowy, części drugiej od Mikzoa aż do drzwi domu Elijasyba, najwyższego kapłana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Po nim na górze budował Baruch, syn Zachajów, miarę wtórą od kąta aż do wrót domu Eliasiba, kapłana wielkiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Za nim naprawiał Baruch, syn Zabbaja, odcinek dalszy od owego Węgła aż do bramy domu arcykapłana Eliasziba.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Za nim naprawiał Baruch, syn Zabbaja, następny odcinek od Rogu aż do drzwi domu arcykapłana Eliasziba.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Za nim, następny odcinek: od zakrętu do wejścia do domu arcykapłana Eliasziba, z zapałem naprawiał Baruch, syn Zabbaja.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i obok niego Baruch, syn Zabbaja, który naprawiał odcinek od narożnika do bramy pałacu najwyższego kapłana Eliasziba.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za nim naprawiał gorliwie Baruch, syn Zabbaja, na jednym odcinku od Węgła aż do bramy domu arcykapłana Eljasziba.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І після нього скріпив Варух син Завуя другу часть від кута аж до дверей Вителісува великого священика.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Za nim, w drugiej części, naprawiał rozpalony Baruch, syn Zabbaja; od narożnika do drzwi domu Eliasziba, najwyższego kapłana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Za nim pracował z zapałem Baruch, syn Zabbaja, i naprawiał kolejny wymierzony odcinek – od Skarpy aż po wejście do domu arcykapłana Eliasziba.

[1)] w górę, הָהָרָה BHS, zob. G: εἰς τὸ ὄρος αὐτοῦ; wg MT: wzbudzał gniew (l. entuzjazm ?), הָחֵרָה .
[2)] Zabaja, wg ketiw זַבַּי (zabbaj), lub: Zakaja, wg qere זַכַּי (zakkaj).